دوا نامەی گابرییل گارسیا مارکیز.. و: نەژاد عزیز سورمێ

(ئەمە دوا نامەی ڕۆمانووس گابریل گارسیا مارکیز بەرەندەی خەڵاتی نۆبل
بۆ هاوڕێ و خۆشەویستانی ، دوای ئەوەی بڕیاری دا واز لە نووسین بێنێ ..
نامەکە دەقێکە نزیك لە شێوازی ڕۆمانەکانی بە مەودا واقیعی و ئەفسووناویەکانییەوە
تا نامەیەکی ڕووت .
بەڵام لە هەمان کاتدا خاڵی نییە لە ساوی شیعر ، لە تاقیکردنەوە و ئەزموونێکی بە پیت و
تژی نهێنی و ژیان لێتکانەوە ، دوور لە شکۆی بەتاڵی بێ شکۆفەوە سەرچاوەی گرتووە..
سادە ، قووڵ ، پەل هاوێشتوو .. پایز ئارا ، بەڵام هەمیشە ژیان لەبەر بینایی .)
وەرگێڕ

ئەگەر خوا حەزی لێبووایە ، لە بیری بکردبووایە من بووکەشووشەم و شتێك لە ژیانێکی دیکەی پ□ ب□ب□خشیبام ، بە هەموو هێزمەوە دەکارم دەهێنا .
ڕەنگە به تەواوی ئەوە نەڵێم بیری لێ دەکەمەوە ، لێ بێگومان بیر لە هەموو ئەوە دەکەمەوە کە دەیڵێم ..
شتەکان بەهاى خۆیانیان دەدەمێ ، نەك وەك ئەوەی دەینوێنن
بەڵکو وەك ئەوەی چیان لێ دەسەنگرێتەوە .
کەم دەنووم و زۆر خەون دەبینم . تێدەگەم هەر خوولەکێك چاومان
لێك دەنێین ئەوە دەگەیێنێ زیانی شەست چرکەمان لە نوورێ
لێ کەوتووە .
دەڕۆم کە ئەوانی دی تێدا دەوەستن و بێدار دەبم کە هەموو نووستوون .
ئەگەر خوا حەز بکا ژیانێکی دیکەم پ□ ب□ب□خشێ ، جلوبەرگی سادە
دەپۆشم و لەسەر خاك پاڵ دەکەوم نەك هەر بە جەستەی ڕووت ،
بەڵکو بە ڕۆحی ڕووتیشەوە ..
بۆ هەموو خەڵکیشی دەسەلمێنم چەند هەڵە دەکەن بڕوایان وایە

کە پیر دەبن عاشق نابن ، بۆ ئەوەی بزانن ، ئەو دەمەی پیر دەبن
لە عاشقاتیدا دەوەستن .
منداڵان باڵیان دەدەمێ بەڵام لەیان دەگەڕێم بۆ تەنێ فڕین فێربن ،
پیران فێردەکەم مەرگ لەگەڵ پیربووندا نایە بەڵکو بەهۆی
لەبیرچوونەوەدا دێ .
ئادەمزادینە!
زۆرتان لێ فێربووم .
فێربووم هەموو دەیانەوێ لەلووتکەی چیادا بژین ،
نازانن نهێنی بەختیاری لە پێهەڵگەڕانیدایە .
فێربووم کۆرپە کاتێ بۆ یەکەمجار پەنجەی باوکی دەگرێ
وا دەگەیەنێ تا هەتایە گرتووە . فێربووم مرۆڤ تەنیا ئەوکاتە
مافی خۆیەتی لە سەرەوە سەیری ئەوی دی بکا کە پێویستە
یارمەتی ڕاوەستانەی بدا .
زۆر شتتان لێ فێربووم! بەڵام کەمەکی سوودی بۆ من هەیە چونکە
کاتێك لە جانتاکەم دادەندرێن من خواحافیزیم لە ژیان کردووە .
هەمیشە ئەوە بڵێ هەستی پێدەکەی و ئەوە بکە بیری لێ دەکەیەوە ..
ئەگەر بمزانیایە دوا جارە بۆ نوستوویی دەتبینم بەوپەڕی هێزەوە
لە ئامێزم دەگرتی و لە خوا دەپاڕامەوە بمکاتە پاسەوانی ڕۆحت .
ئەگەر بمزانیایە چەند خوولەکی دوایینە تۆی تێدا دەبینم دەمگوت:
(خۆشم دەوێی) و بە شێرمەوە خۆم لەوە نەبان دەکرد کە تۆ
ئەوەت دەزانی ..
هەمیشە سبەی هەیە و ژیان هەلمان دەداتێ کاری چاتر بکەین ،
بەڵام ئەگەر من هەڵەبم و ئەمڕۆ دوا ڕۆژم بێ ، پێم خۆشە بڵێم
خۆشم دەوێی ، هەرگیز لەبیرت ناکەم ، چونکە سبەی بۆ گەنج و
پیر مسۆگەر نییە ، ڕەنگە ئەمڕۆ دواجار بێ ئەوانە ببینی
خۆشت دەوێن ..
زیاتر چاوەڕوان مەبە! ئەمڕۆ کارێك بکە چونکە سبەی لەوانەیە
نەیە ، بێگومان لەو ڕۆژە پەشیمان دەبییەوە بۆ زەردەخەنەیەك
وەختێکت تێدا نەدی ، یا بۆ باوەشێك ، ماچێك ،
یان سەرقاڵی ئەوە بووی دوا هیوای خۆتیانی بۆ بنێری .
ئەوەی خۆشت دەوێ لە نزیك خۆتی بهێڵەوە ، بە گوێیاندا بچرپێنە
تۆ پێویستت بەوانە ، خۆشت بوێن و بایەخیان پێ بدە و وەختێکت
با هەبێ دەستەواژەی وەکو: تێت دەگەم ، بمبەخشە ، بەیارمەتیت ،
سوپاس و هەموو ئەو وشانەی خۆشەویستی کە دەیانزانی .
کەس تۆی بە بۆچوونەکانت بە بیر نایەتەوە ، کەواتە بە هێز و
حیکمەتی دەربڕین تکا و تەمەننا لە خوا بکە و بە برادەر و
خۆشەویستانت بسەلمێنە : ئەوان چەند لای تۆ گرینگن .

لـــه
https://www.nawaret.com/%D8%B2%D8%A7%D9%88%D9%8A%D8%A9-%D8%A7%D9%84%D9%82%D8%B1%D8%A7%D8%A1/%D8%B1%D8%B3%D8%A7%D9%84%D8%A9-%D9%88%D8%AF%D8%A7%D8%B9-%D8%BA%D8%A7%D8%A8%D8%B1%D9%8A%D9%8A%D9%84-%D8%BA%D8%A7%D8%B1%D8%B3%D9%8A%D8%A7-%D9%85%D8%A7%D8%B1%D9%83%D9%8A%D8%B2
کراوه به کوردی .

• کاتی خۆی له ژمارەی ڕۆژی 3-12-2012 ی ڕۆژنامەی (هەولێر) بڵاو کراوەتەوە .